

Circuit historique 1914-1918

Hohrodberg - Linge

Historischer Rundweg

Historical trail





100 ans après les batailles qui ont marqué la terre et les esprits de notre vallée, la Communauté de Communes de la Vallée de Munster honore tous ceux, militaires et populations civiles, qui ont souffert de la guerre. Initiée en 2007, la politique de valorisation du patrimoine de mémoire de la CCVM, prend aujourd'hui de l'ampleur avec l'ouverture du Musée de l'Ambulance Alpine et trois sentiers, mis en place conjointement avec le Club Vosgien. J'espère qu'ils vous permettront d'appréhender l'horreur des combats qui ont eu lieu dans notre belle vallée et qu'ils pourront réveiller les consciences afin d'éviter que les erreurs d'hier ne se reproduisent demain.

Ce circuit vous permettra de découvrir les nombreuses traces subsistantes des batailles dans la Vallée de Munster et de mieux comprendre le déroulement de cette tragédie humaine.

100 Jahre nach den Schlachten, die die Erde und die Geister in unserem Tal geprägt haben, ehrt der Gemeindeverband Vallée de Munster all diejenigen, Soldaten und Zivilbevölkerung, die unter dem Krieg gelitten haben. Die 2007 begonnene Politik der Erschließung der Gedenkstätten im Gemeindeverband Vallée de Munster gewinnt heute mit der Eröffnung des Musée de l'Ambulance Alpine (Museum der Gebirgs-Unfallstation) und die drei Rundwegen, die gemeinsam mit dem Club Vosgien eingerichtet worden sind, an Bedeutung. Ich hoffe, dass Sie auf dem Weg die Schrecken der Kämpfe nachempfinden können, die in unserem schönen Tal stattgefunden haben, und dass sie sie den Wanderern ins Bewusstsein rufen werden, damit verhindert wird, dass die Fehler von gestern sich morgen wiederholen.

Auf diesem Rundweg entdecken Sie zahlreiche noch sichtbare Spuren der Schlachten im Tal von Munster, die Ihnen helfen, den Ablauf dieser menschlichen Tragödie besser zu verstehen.

100 years after the battles which marked the land and minds of our Valley, the Community of Municipalities of the Munster Valley (CCVM) honours all those who suffered during the war, whether military or civilians. Initiated in 2007, the CCVM heritage observance enhancement policy proudly presents the opening of the Ambulance Alpine Museum (first aid centre for both soldiers and civilians between 1915-1918) as well as a three pathways which were jointly implemented with the Club Vosgien. I trust it will contribute to grasping the horror of these confrontations which occurred in our beautiful valley and that it will raise a sense of awareness to prevent our past mistakes from being repeated in the future.

This trail allows you to discover the numerous subsisting traces of battles in the Munster Valley and to better understand the unfolding of this human tragedy.

Dès les premiers jours d'août 1914, le massif des Vosges, a été le théâtre de violents combats. p. 4

Affrontements virulents, embuscades et destructions par tirs d'artillerie ont touchés la vallée de Munster dès septembre 1914 et plus encore à partir de février 1915.

Découvrez les vestiges et les traces encore très présentes sur le sol en suivant cet itinéraire, aménagé le long d'une portion de la ligne de front longue d'à peine deux kilomètres. Celle-ci a vu se dérouler, entre le 20 juillet et le 16 octobre 1915, l'une des plus sanglantes bataille de la Grande Guerre dans les Vosges causant la mort de plus de 17 000 jeunes soldats des deux camps.

Bereits in den ersten Augusttagen 1914 war das Vogesen-Massiv Schauplatz heftiger Kämpfe. p. 11

Heftige Auseinandersetzungen, Hinterhalte und Zerstörungen durch Artilleriefeuer haben das Tal von Munster ab September 1914 und mehr noch ab Februar 1915 getroffen.

Entdecken Sie die Überreste und die auf dem Boden noch sehr präsenten Spuren auf diesem Weg, der an einem kaum 2 km langen Abschnitt der Frontlinie entlangführt. An diesem Abschnitt spielte sich vom 20. Juli bis 16. Oktober 1915 eine der blutigsten Schlachten des Großen Krieges in den Vogesen ab, die mehr als 17 000 jungen Soldaten aus beiden Lagern den Tod brachte.

The Vosges mountain range was the stage of fierce warfare starting at the beginning of August, 1914. p. 18

Virulent clashes, ambushes and destruction from artillery fire struck the Munster Valley of September 1914 and became even worse as of February 1915.

Come witness the ever-present remains and vestiges on the ground by following this path which spreads along a part of the front line for a mere two kilometres. Between July 20 and October 16, 1915 this path suffered one of the bloodiest battles of the First World War in the Vosges region, mourning the death of over 17,000 young soldiers on both sides.

Plan / Karte / Map p. 26

Prenez le chemin montant en face du parking, en direction de la ferme auberge du Glasborn.

Le Blockhaus **1** qui se trouve dans cet angle est un vestige de la ligne de front, fortifiée à partir de l'été 1915, par les allemands. Il était destiné à abriter deux ou trois hommes. Les tranchées françaises se trouvaient à plus de 100m en contrebas, près du village de Sultzeren.



*Vue d'ensemble
Hurlin Glasborn Barrenkopf en 1916*

Le chemin traverse le « No man's land », zone située entre les deux lignes de front. *Après une centaine de mètres*, le tracé de la tranchée allemande se trouve à droite sous la lisière du bois **2**. Elle était défendue par deux blockhaus en béton armé et reliait le sommet du Barrenkopf au point fortifié du Hohrodberg, près de l'actuel hôtel « Aqua Viva ».



Le cimetière du Wettstein en 1920

En arrivant à la ferme auberge du Glasborn, traversez le parking et prenez le sentier pour rejoindre le sentier qui part à gauche, en direction du col du Wettstein.

Ici se trouvaient les lignes françaises. Le tracé des tranchées et les mouvements de terrain dus à la guerre, sont encore bien visibles.

Empruntez le passage prévu à cet effet pour visiter les premières fortifications françaises, sur la petite crête **3** surplombant l'auberge. Ce piton rocheux, percé de créneaux de tir et d'observation était traversé par plusieurs galeries creusées dans la roche.

Vue panoramique : la grande crête des Vosges à droite, le massif du Linge-Barrenkopf à gauche et par temps clair les Alpes devant.



*Vue des lignes allemandes
du Barrenkopf*

Revenez sur vos pas et prenez à gauche, jusqu'au point 4 situé devant vous, légèrement sur la droite. Le « Hoernleskopf », aux pentes régulières et boisées, servait principalement d'observatoire et de position de repli pour les chasseurs alpins français. Ils simplifieront son nom en « Hurlin », dénomination toujours utilisée aujourd'hui.

Poursuivez le sentier jusqu'au passage vers le point 5, seconde crête rocheuse parallèle à la première située 300 mètres en arrière. Également occupée et fortifiée par les français de 1915 à 1918, elle présente de nombreux vestiges de tranchées maçonnées, galeries et chambres souterraines.

Option A (1h15 environ)

Au-delà du Hurlin, vers l'ouest se trouve le col du Wettstein, 6 carrefour de nombreux chemins et routes. De nombreux camps y furent installés, dissimulés par l'épaisse forêt de sapins. Un abri français a été reconstitué près du parking du Wettstein.

Retournez sur vos pas jusqu'à l'auberge du Glasborn.

Le monument commémoratif de la bataille du Linge 7 est accessible par un petit crochet sur votre gauche. Inauguré le 13 août 1939 par le Général de Pouydraguin, ancien commandant de la 47^{ème} DI, il est dédié aux trois divisions d'infanterie qui ont participé aux opérations.

Revenez sur vos pas et prenez le premier sentier à gauche en direction du Schratzmaennele, renommé Schratz par les soldats français.

Le sentier traverse en son milieu, le glacis de la courtine où les vagues d'assauts successifs des chasseurs alpins, étaient brisées par les mitrailleuses allemandes.

Peu après avoir pénétré dans la pinède du Schratz, prenez le chemin à droite pour rejoindre le carrefour des sentiers de la courtine 8

Ici les tranchées des deux camps ne sont distantes que de 15 à 20m. Plusieurs témoignages de poilus racontent que cette proximité leur assurait une relative sécurité car l'artillerie ne pouvait pas bombarder cette zone, trop proche de leurs propres soldats.



Chasseurs alpins en position de tir au dessus de Soutzeren 5

Un pupitre permet de découvrir un échantillon des différents projectiles et autres éléments meurtriers rencontrés par les poilus de 1915.

Revenez vers le carrefour et prenez le chemin large à droite. Il traverse le versant ouest du Schratz, sommet conquis par les français à partir de juillet 1915.

La physionomie du terrain **9** donne une idée de la difficulté, de ces assauts menés contre un ennemi en position dominante, à l'abri dans ses tranchées. En effet, c'est sous un déluge de feu de grenadiers et de mitrailleuses qu'il fallait gravir la pente. La forêt, replantée dans les années 1930, démontre la mauvaise qualité du terrain, criblé de ferraille et autres éléments polluants suite aux bombardements très denses. Les troncs des pins devraient par exemple être deux fois plus épais à leur base.

*Après 200 mètres de montée, les tranchées allemandes **10** occupent le point géographique le plus avantageux, le long de la ligne de crête. De cette manière elles dominaient l'assaillant et protégeaient ses propres troupes de réserve qui se trouvaient en arrière et donc hors de portée des tirs.*



Le Schratz et la Courtine pendant une attaque de l'été 1915

Option B (1h30 environ)

A partir de là, la liaison avec le Musée Mémorial du Linge **11**, se fait par le sentier qui descend à gauche. Au Mémorial (entrée payante) : visite du musée, du champ de bataille et visionnage d'un film qui retrace la bataille du Linge. Deux monuments **12** sont également visibles de l'autre côté de la route (ceux des commandants Colardelle et Barberot). *Revenez ensuite sur vos pas jusqu'au **10***

Empruntez le sentier de crête, à droite, en direction du sommet du Schratz. Il suit approximativement le tracé de la première ligne allemande, stabilisée ici de juillet 1915 jusqu'à l'armistice de 1918. Après-guerre, les tranchées ont été soigneusement refermées et la forêt replantée. Malgré cela, on remarque le bouleversement général du sol ainsi que les nombreuses cavités, créées par les abris souterrains qui se sont effondrés.

Le sommet du Schratz **13** était le centre fortifié du dispositif allemand.

Option C (45min environ)

Le sentier à gauche mène au cimetière allemand du Baerenstall **14** comportant plusieurs monuments d'époque bien conservés, notamment un mausolée érigé par les bavarois en 1916 et restauré dans les années 80.

*Le cimetière allemand se trouvait à l'origine, de l'autre côté de la route, sur le versant sud est du Schratz, auprès du mausolée. Ce n'est que dans les années 1930, que le nouveau cimetière a été créé afin de regrouper toutes les tombes allemandes du secteur nord de Munster. Remontez ensuite par le même sentier vers le sommet du Schratz **13***



Le cimetière allemand du Baerenstall en 1916

Continuez le sentier qui suit approximativement le tracé de la première ligne allemande.

Tout le sommet était aménagé en une véritable forteresse bétonnée, traversée par de nombreuses galeries souterraines, débouchant aux avants postes de la tranchée principale.

Après une trentaine de mètres, la grande carrière **15** était un des points de retranchement les plus efficaces des allemands.

Un petit sentier descend à gauche et vous mènera à *l'intérieur de la carrière*, où les vestiges des abris **15 Bis** sont encore visibles. Continuez le sentier pour remonter et reprenez vers la gauche.

Après quelques dizaines de mètres se trouve le principal obstacle aux attaques françaises de 1915 à 1918. Ce fortin **16** était garni d'une mitrailleuse et démontre une nouvelle fois, la position dominante des allemands à cet endroit. Les couches successives de béton et de sacs de ciment rendent visibles les étapes de fortification.



Quelques mètres plus loin vers la gauche, un autre ouvrage plus spacieux **17** était destiné à abriter des troupes ou des officiers pendant les bombardements. Il surplombe la petite carrière **18**, visitable en descendant par la gauche. Objet d'une âpre bataille en 1915, elle est finalement restée aux mains des allemands, jusqu'à la fin de la guerre.

Carrière du Schratz en 1916

De très nombreux impacts de balles et d'éclats d'obus sur les parois de grès rose, témoignent de l'extrême violence des combats.

En quittant la petite carrière, le sentier descend par la gauche vers les lignes françaises, pour déboucher sur le carrefour de la Courtine 8 . Continuez cette fois-ci tout droit en direction du Barrenkopf.



Première ligne française du Barrenkopf en 1916. Elle se trouve à moins de 20 mètres de la tranchée allemande

A l'entrée du bois 19 la première ligne allemande prend la direction de l'ouest pour rejoindre le saillant du Barrenkopf. Elle domine ainsi les seuls accès possibles pour l'assaillant français. Celui-ci arrivait en effet par le petit creux où se situe la ferme auberge du Glasborn.

A partir de là, suivez le sentier de crête en direction du Kleinkopf et de son observatoire.

Après une trentaine de mètres, une bifurcation du sentier permet de découvrir une tranchée modèle allemande réalisée après 1915 20 . Elle a permis d'expérimenter la mise en place d'escaliers d'assaut en béton pour sortir des tranchées au lieu de simples échelles en bois.

Retrouvez le sentier principal et suivez le sentier de crête bordé de nombreux vestiges de béton, tranchées et trous d'obus. Peu après le passage du sommet du Barrenkopf, descendez à gauche, pour découvrir la façade de la station d'arrivée d'un petit câble transbordeur allemand 21 . Il servait à acheminer le ciment et le matériel lourd vers le sommet. Deux abris de troupe, sont encore visitables à proximité.

Retournez ensuite sur le chemin de crête. Après une belle descente le sentier



Câble transbordeur allemand du Barrenkopf

regrimpe jusqu'à atteindre un sommet rocheux.

Ici, les tranchées étaient assez éloignées (env. 100 à 200 mètres). Il s'agissait donc d'une zone d'abris, de stockage de matériel et de munitions. Le sommet granitique était percé de part en part pour y installer des observateurs et des réserves de munitions. Une fenêtre d'observation **22** est encore bien visible depuis le sentier, à hauteur de genoux.

Après environ cent mètres de sentier rocheux, découvrez le sommet dénudé du Kleinkopf.

Avant d'amorcer la descente vers la gauche en direction de l'antenne relais, vue panoramique sur la chaîne des Alpes, au-delà la plaine d'Alsace par temps clair.



Le sommet du Kleinkopf en 1918

En contrebas de la route du Linge, une table d'orientation **23** indique les sommets visibles du versant sud de la vallée.

Poursuivez sur le sentier qui descend à gauche. Il débouche au col du Wahlenstall **24**, lieu d'installation durant toute la guerre, de canons de campagne allemands, qui couvraient toute la zone de Munster et du Reichackerkopf.

A partir d'ici, plusieurs options sont possibles :

En empruntant le sentier de droite qui traverse un parc de chevaux sur environ 200 mètres, il est possible de rejoindre le parking du point de départ.

Option D (15min environ)

Un petit aller-retour sur le chemin forestier à gauche, vous permettra de découvrir les restes relativement bien conservés, de plusieurs abris d'état-major allemand **25**.

Option E (1h15 environ)

*En quittant le carrefour **24** grimpez sur le petit sommet situé devant vous en longeant la lisière du bois pour observer les restes d'un observatoire d'artillerie allemand. Au sommet se trouvent plusieurs blocs d'un rocher aménagés. Juste derrière, se trouve une étrange guérite métallique en forme d'escargot scellée*



Canon de campagne allemand installé au Wahlenstall en 1914

dans la terre et le granit **26**. Ce type de guérite réglementaire était destiné aux forts de défense, puis réutilisée pour la protection des observateurs indispensables au réglage des tirs d'artillerie.

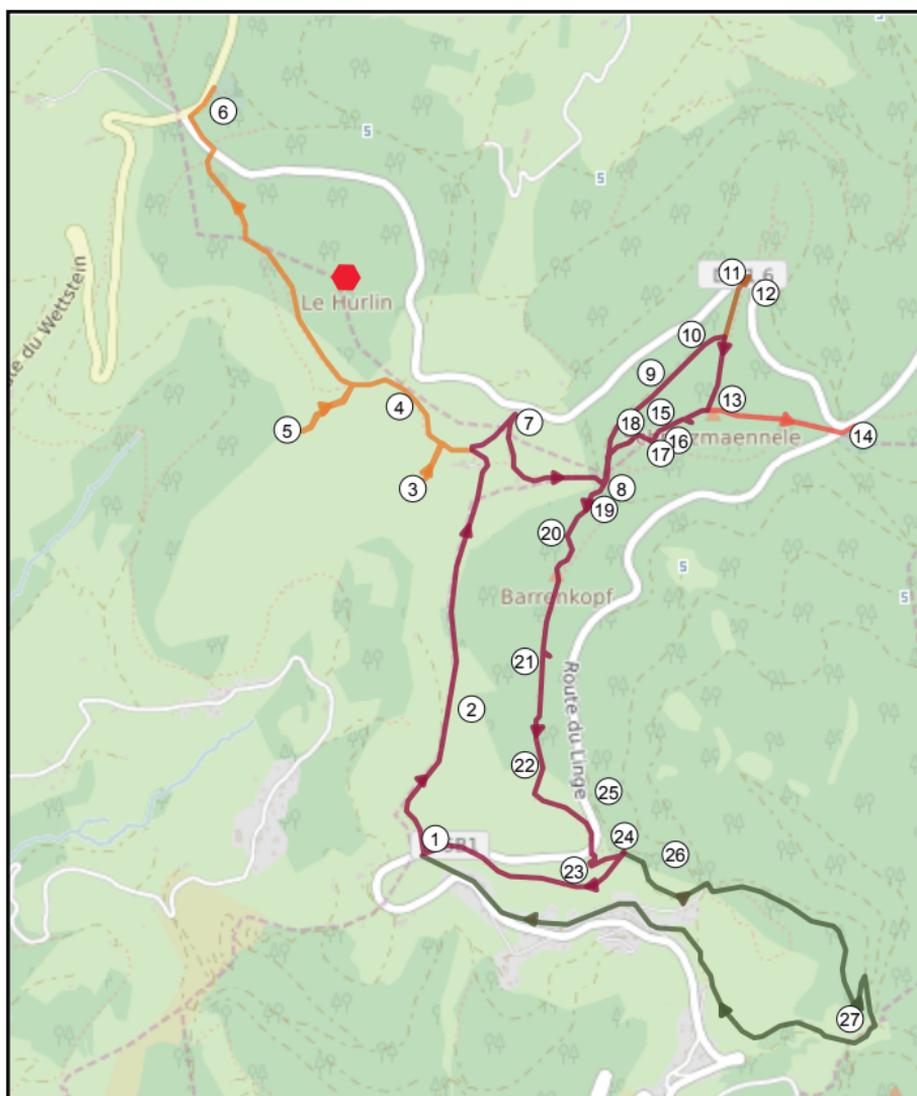
*Revenez sur vos pas pour rejoindre le carrefour **24** et prenez à gauche en direction du Hohrodberg en passant devant le monument élevé à la mémoire des victimes d'un drame survenu le 7 janvier 1945. La grande croix blanche et les quelques restes de moteur, rendent hommage, aux 7 aviateurs Anglo-canadiens, morts ici lors du crash de leur bombardier.*

Un peu plus loin, à un carrefour de sentiers, un abri a été installé pour les randonneurs. Prenez le sentier montant à droite de l'abri, pour rejoindre le petit col du Schneiden par le versant sud.

Le poste de commandement allemand qui abritait les officiers supérieurs de tout le secteur du Linge – Barrenkopf se trouvait à cet endroit **27** et est encore en très bon état de conservation.

Traversez-la partie haute du hameau de Hohrodberg, dont la plupart des maisons, furent occupées et fortifiées par les militaires allemands de 1915 à 1918, pour retourner vers le parking.

PLAN / KARTE / MAP



LÉGENDE / ZEICHENERKLÄRUNG / CAPTION

- | | | | |
|---|--|---|--|
|  | Boucle principale
Rundgang
Trail |  | Point d'intérêt
Sehenswürdigkeit
Point of interest |
|  | Option A |  | Sommet
Bergeshöhe
Mountain |
|  | Option B | | |
|  | Option C | | |



Tout au long de ce circuit, vous trouverez 4 types de panneaux :

- Le panneau d'accueil introduit la balade
- 11 panneaux explicatifs
- 17 bornes numérotées renvoyant au livret
- Les panneaux directionnels qui balisent le sens de balade.

Auf der gesamten Länge des Weges geht man vier verschiedenen Schildern entgegen:

- Die Empfangsschilder
- 11 Erklärungsschilder
- 17 Nummernschilder mit weitere Informationen im Büchlein
- Die Richtungsschilder, die die Richtung der Rundwanderung anzeigen.

Throughout this tour you will find 4 specific types of panels:

- The welcome sign
- The 11 explanatory panels
- The 17 numbered panels, with more information in the guide book
- The directional signs that mark the direction of the trail.

Remerciements / Vielen Dank an / Thanks to

*Daniel Roess,
Communes de Hohrod, Sultzeren, Orbey
Club Vosgien de la Vallée de Munster
Souvenir Français Munster, Orbey
Mémorial du Linge, Gérard Leser*



Le patrimoine de mémoire dans la Vallée de Munster c'est 3 autres lieux emblématiques.

Das Gedenkerbe im Münstertal besteht auch aus 3 anderen sehenswerten Orten.

The memory heritage in the Munster valley consist in 3 others places firm favourite places too.

Le circuit Gaschney-Reichackerkopf

Le circuit Altmattkopf

Le sentier de mémoire Mittlach - Metzeral



Plus d'infos sur www.cc-vallee-munster.fr

Conception et réalisation : CCVM - Impression : AGI Imprimerie

Avec le soutien de



Conseil départemental



Haut-Rhin



Comité de la Vallée de MUNSTER

